

1.00:02-02:05 Picture 1 • (A) The Book of the Revelation of Jesus. Use the images in picture one to first explain the background of this book. **(B) Fill in:** John calls this book a revelation or apocalypse. The greek word is Apokalypsis and it refers to a type of _____ very familiar to John's _____ from the Hebrew scriptures and from other popular _____ texts. Apokalypsis recounted a _____ symbolic dreams and visions that revealed God's heavenly perspective on _____ and _____ events so that the present could be viewed in light of history's final outcome. And John says this apocalypse is a prophecy which means it's a word from _____ spoken through a _____ to God's people, usually to _____ or _____ them in a time of _____. By calling this book of prophecy, John is saying that it stands in the _____ of the biblical prophets and is bringing their message to a _____. And this apocalyptic prophecy was sent to real _____ that John _____. **(C) Fill in:** The book opens and closes as a _____ letter that was sent to _____ churches in the ancient Roman province of Asia. Now seven is a meaningful number for John. It's a symbol of _____ based on the seven-day Sabbath cycle in the Old Testament. And John has woven sevens into every single part of this _____. Now with this opening John has given us clear guidance about how he wants us to understand this book. _____ apocalypse is communicated through _____ imagery and numbers. It is not a _____ predictive code about the _____ of the end of the world rather John is constantly using these symbols that are drawn from the _____ Testament and he expects his readers to go _____ what the symbols mean by looking up the _____ he's

1. 图片 1。(A) 使用图片 1 来解释 '启示录' 的背景。(B) 约翰把这部书叫做 "启示" 或者启示文学。在希腊语中, apocalypsis 指当时的_____都熟悉的一种_____体裁, 它跟希伯来圣经和其他流行的_____典籍一样。启示文学详细地记录某位_____具有征兆性的异梦或异象, 向人启示, 在高天之上的神对人类_____以及_____事件的看法。由此, 人们就可以从历史的最终结局来审视当下。约翰说这些启示是预言, 是_____借着某位_____向百姓说话, 通常是在百姓身处_____时, 对他们提出_____或赐下_____。约翰说, 这是一部预言书。本书符合圣经里众多先知从历史_____的预言, 并把这些信息推向_____。并且, 这个启示性的预言, 是传递给当时约翰所_____的那些真实存在的_____。(C) 这卷书的开头和结尾就像一封公开信, 发给古罗马亚细亚省的_____间教会。对约翰来说, "七" 是一个有意味的数字, 象征_____, 取自旧约中每七天一次安息日的周期。《_____》每一个单独的部分中, 都出现了数字 "七"。在书卷开头, 约翰就清楚地指明, 我们应该如何来理解这卷书。_____的启示文学是通过_____图案和数字来传递信息。这并不是某种_____的预言性密码, 告知人们世界末日的具体_____。相反, 约翰在书中不断引用_____中的象征标记, 期望他的读者通过_____他引用的古卷_____, 来明白这些标记的含义。

2. 图片 2。稣给七间教会的信。约翰被流放到_____岛,

alluding to. (D) 01:54-02:01

Question: a. who is John addressing in the first place, and b. where should the meaning of this book be sought first?

2.02:10-03:25 Picture 2 • Jesus' message to the seven churches John was exiled on the island of _____ and he saw a _____ of the risen Jesus exalted as _____ of the world. And He was standing among _____ burning lights. and John's told this is a symbol of the seven _____ in Asia Minor that's been adapted from the book of the Prophet Zechariah. And Jesus starts addressing the specific _____ that face each church. Some were impassive due to _____ and luxury. Others were _____ compromised. Their people were still eating _____ meals, and _____ around, and _____ temples. But others among the churches remained _____ to Jesus. And they were suffering harassment and even violent _____. And Jesus warns that things are going to get _____. A tribulation is upon the churches that will force them to choose between _____ or _____. By John's day the murder of Christians by the Roman Emperor Nero was passed. And the persecution of Christians by Emperor Domitian was likely underway. And so the temptation was to deny _____ either to avoid _____ or simply to _____ the spirit of the Roman age. And Jesus calls them to _____ so that they can overcome or literally _____. And Jesus promises a _____ for everyone in these churches who does conquer.

3.03:45-05:25 Picture 3 • (A) After this John has a _____ of God's heavenly throne room and he describes it with imagery drawn from many _____ Testament _____. Surrounding God are _____ and _____ that represent all _____ and

他在_____中看到，复活的耶稣被高举做_____, 站在_____盏发光的金灯台中间。神告诉约翰，它们象征着小亚细亚的七间_____, 就像旧约《撒迦利亚书》所记载的。接着，耶稣开始谈论每间教会面临的具体_____。有的教会因为有_____有影响力反倒不冷不热，有的教会在_____上向世界妥协。一些信徒在_____庙宇中吃_____的食物，行_____的事；也有一些信徒仍然_____地信靠耶稣，却饱受搅扰，甚至暴力的_____。耶稣警告说，情况将越来越_____, 众教会将经历一场大灾难，信徒要被迫在_____和_____之间做选择。在约翰生活的时代，罗马皇帝尼禄残害基督徒已成历史，但多米田皇帝的逼迫还在进行中。信徒当时经受的试探就是，只要_____耶稣，就可以避免受_____, 还可以_____到当时的罗马文化中。耶稣呼召信徒要_____, 才能_____罪，过真正得胜的生活。耶稣应许说，那些得胜者会得到_____。

3. 图片 3。(A) 之后，约翰在_____中看到神在天上的宝座。在这一段中，他引用了许多_____描述的画面。神的宝座周围有_____和_____, 这代表全世界所有的_____和_____, 他们都将荣耀和尊贵归给_____, 这位至圣至洁的真神。神的手中有一_____, 上面有_____个封印，它象征着旧约圣经中_____传递的信息。_____异象中被封存的书卷，都是关于神的国如何完全运行在_____上，如同运行在_____上一样。但结果是，没有人配_____这个书卷。这时，约翰听到人声说，_____支派的狮子、_____的根，祂

_____ nations and they're giving honor and allegiance to the one true _____ God who is holy holy holy. In God's hand is a _____ that's closed up with _____ wax seals. It symbolizes the message of the (1) Old Testament _____ and (2) the sealed scroll of _____ visions. these are all about how God's kingdom will come here fully on _____ as in _____. But it turns out no one is able to _____ the scroll until John hears of someone who can. It's the lion from the tribe of _____ and the root of _____ he can open it. These are classic Old Testament descriptions of the _____ King who would bring God's kingdom through _____ conquest. (B) **Important: note that there is a difference between what John hears and what he actually sees. In this part he hears an aggressive lion king.** Question: but what does he see? (C) **Fill in:** Now the symbol of Jesus as the slain _____, this is crucially important for understanding the _____. John's saying that the Old Testament _____ of God's future victorious kingdom was inaugurated through the _____ Messiah. Jesus _____ his enemies by _____ for them as the true Passover lamb so that they could be _____. Because of the _____ Jesus's death on the cross was not a _____, it was his enthronement it was the way he conquered _____. And so this vision concludes with the _____ alongside the one sitting on the throne and together they are _____ as the one true _____ and _____ and the slain _____ begins to open the scroll. It's a symbol of His divine _____ to guide history to its _____.

4.05:29-06:18 Picture 4 • This part discusses the three cycles of seven (seven seals, trumpets, and bowls). Each cycle is about God's justice and kingdom coming here on earth as in heaven. There are various views on

有权柄展开这卷书。这是旧约圣经的经典描述，_____ 君王会透过_____ 争战建立神的国度。(B) **重要：要知道约翰所听见和他实际看到的有出入。在这部分约翰看到一只好斗的雄狮。**(C) 这被杀的_____ 象征着耶稣，这一点对理解_____ 至关重要。约翰说，神所_____ 的未来得胜的国度，在弥赛亚被_____ 之后就开始了。耶稣为自己的仇敌而_____, 就像逾越节上的献祭羔羊，好让罪人能因祂被_____。耶稣的_____, _____ 了祂在十字架上的死，这恰恰是祂的登基大典。这是耶稣胜过_____ 的方式。所以，这个异象最终的结局是，父神与坐在宝座上的_____ 一起，作为真正的_____, _____, 受到天上地上一切万物的_____。这时，被_____ 的羔羊开始展开书卷。这标志了神的至高_____, 引导历史迈向_____。

4. 图片 4。这部分出现了三个七的循环（七个封印，七枝号，七只碗）。每一部分的循环都描绘出神的公义国度降临到地上，如同运行在天上，但是对这些事件亦有不同的看法。根据“读圣经”视频，这些事件不是一件接着一件地发生的，而是下一个循环都包含在第 7 个号或印里。每一个系列以最后审判为总结。问题：约翰用这些来描述哪一个时期？

5. 图片 5。因此，被杀的羔羊开始揭开前_____ 个个封印。约翰看见四个_____, 这一景象来自于旧约《撒迦利亚书》第一章。4 位骑士象征着_____, _____、_____ 和_____ 的时期。然后揭开第_____ 印，描述在神_____ 前那些_____ 的基

this, however. According to this YouTube lesson these events are not events that happen one after another, but rather come out of each other and culminate in the final judgement. These cycles also have matching conclusions. **Question:** saying this, to which time period is John more likely referring to?

5.06:23-07:03 Picture 5 • So the slain lamb begins to open the scrolls first ____ seals and John sees four _____. It's an image from the book of Zechariah chapter one. And they symbolize times of _____, _____, _____, and _____. Then the ____ seal depicts the ____ Christian martyrs before God's heavenly _____. And the _____ of their innocent blood rises up before _____ like _____ from the altar of incense. The ____ seal is God's ultimate response to their _____. He brings the great day of the _____ that was described in Isaiah and Joel. And the people of the earth cry out 'Who is able to stand?!'

6.07:07-08:19 Picture 6 • And then all of a sudden John pauses the action with an intermission to answer that question (“**Who is able to stand?**”) John sees an angel with a signet ring coming to place a mark of protection on God's servants who are enduring all this hardship and he hears the number of those who are sealed - a hundred and forty-four thousand. **Now pay attention. Once more, there is a difference with what he hears and what he sees.** The number of this army (144,000) is what John heard. It is a large Messianic army of God's kingdom. (A) Question: (1) But what does John actually see? This army is made up of (2) And how does this army conquer? (B) **Fill in:** After this the _____ and _____ seal is broken but before the scroll is open

督徒，他们无辜的血在____的面前____，就像祭坛前的____一样升起。揭开第____印的时候，神最终回应了他们的____。这是《以赛亚书》和《约珥书》中所描述的“____大而可畏的日子”。地上的人呼喊说：“谁能站立得住呢？”

6. 图片 6。然后，约翰突然来了一个中场停顿，回答这个问题（“谁能站立得住呢？”）。

约翰看见一位天使拿着印，在神仆人们的额上印下记号，作为保护。这些仆人就是忍受了一切苦难的基督徒。约翰听到受印之人的数目是十四万四千人。 **请注意！要知道约翰所听见和他实际看到的有出入。** 约翰听到这支军队数目的情形，然而约翰看到，神国中，弥赛亚的军队。（A）问题：(1)约翰实际看到了什么？这只军队是由.....。(2) 这只军队的作战方式是怎样的？

(B) 之后，第____印也是____的印揭开了。但在书卷被打开之前，出现了七枝发出____的号角，香炉里装满了祭坛上的火，倒在地上，象征着____的____和祈祷，使主的日子得以____。

7. 图片 7。（A）约翰用七枝号的异象____次____这件事。这次异象中的画面取自于《_____》的记载。前____枝号角吹响，重现了曾经降在____的____；第____枝号角吹响的时候，四位_____被释放出来，他们在揭开七印的前____印时出现过。但是，约翰告诉我们，尽管全地遭

the seven ____ trumpets emerge and fire is taken from the incense altar it symbolizes the ____ of the ____ and it's cast onto the earth bringing the day of the Lord to its ____.

7.08:23-08:45 Picture 7 • (A) Now with the seven trumpets John backs up and he ____ the story _____. This time with images from the ____ story. So the first ____ trumpet blasts replay the ____ sent upon ____ and then the ____ trumpet releases the four ____ that came from the first ____ seals. But then John tells us that despite all these ____ the nations did not ____ just like ____ didn't in the Exodus story. So it seems that God's ____ alone will not bring people to humble ____ before him **(B)** then John pauses the action again with another intermission. An angel brings the ____ scroll that was opened by the _____. And just like Ezekiel John is told to ____ the scroll and then proclaim its message to the nations. Finally the lamb scroll is ____ and now we will ____ how God's kingdom will come here on earth. The scrolls content is spelled out in ____ symbolic visions. First John sees God's ____ and the martyrs by the altar and he's told to ____ and set them apart. And it's an image of ____ taken from Zechariah chapter 2. **(B)** But then the **outer** courts in the city are excluded and they get **trampled** down by the **nations**. **Question:** what does this image mean? Tip: use words as persecution, external defeat, victory.

8.09:51-10:41 Picture 8 • This idea gets expanded in the scrolls' second vision. God appoints two witnesses as prophetic representatives to the nations. Once again, there are various views on this this vision about the two representatives. **Question:** But who are these two witnesses according to

遇了这些____, 列国还是不____, 就像《出埃及记》中不肯悔改的____一样。看起来, 神的____并不能让人在祂面前谦卑____。(B) 然后, 约翰又突然停下来, 进入中场休息。一位天使拿着已经被____的书卷, 很像《以西结书》记载的那样; 有声音吩咐约翰____小书卷, 把其中的信息传到万国。最后, 羔羊的书卷被____了, 可以____神的国将如何降临到地上。小书卷的内容是通过____象征性的异象来解释的。首先, 约翰看到神的____和祭坛旁的殉道者, 有声音吩咐他____圣殿, 将那个范围分别出来。这个____圣城的异象取自于旧约《撒迦利亚书》第二章。(B) 但他没有测量圣所的外院, 因为那里要受到列国的践踏。问题: 这个异象是什么意思? 使用关键字, 例如, 迫害, 外在的攻击, 胜利。

8. 图片 8。在小书卷的第二个异象中, 这一观念得到延展。神差派了两名见证人到万国之中, 作为先知的代表。有些人认为, 此处应该按照字面来理解, 就是说将来有一天, 会出现两位先知。问题: 但根据读圣经视频这两个见证人是谁? 他们代表谁?

9. 图片 9。神透过____和____发出审判的____, 但万国并没有____, 就像《出埃及记》中的____, 让法老的____反倒更加刚硬。但是神的____, 用____征服了仇敌, 祂替仇敌而____。如今, 羔羊书卷的信息显出了祂军队的使命, 就是____。当列国看到神的教会____, ____牺牲的爱时, 神的国就彰显出来了。他们不是____仇敌, 而是替仇

this lesson? Who do they represent?

9.10:42-11:40 Picture 9 • To conclude. God's ____ judgments through the ____ and through the ____ did not generate ____ among the nations just like the Exodus ____ only hardened Pharaoh's _____. But the _____, He conquered his enemies by _____ them, _____ for them. And now the message of the lamb's scroll reveals the mission of his army, the _____. God's kingdom will be revealed when the nations see the church _____ the loving sacrifice of the _____ not _____ their enemies but _____ for them. It is God's mercy shown through Jesus' _____ that will bring the nations to _____. And this surprising claim is the _____ of the open scroll that John has placed at the exact _____ of the entire book. After this the last trumpet sounds and the nations are _____ as God's _____ comes here on earth as it is in heaven. So now we know how the _____ will bear _____ to the nations and inherit the new _____ **but who was that terrible beast that waged war on God's people? And how will the whole story turn out?** John will tell us in the second half of the Book of the Revelation.

10. Use 1 picture to share 1 thing you have learned from this lesson about God the Father/Son/Holy Spirit.

Scripture reading:

Revelation 1:4-6; 7:4-11; 9:20-21; 11:1-14

敌而____。神的怜悯，透过____耶稣的人彰显出来，列国就被带进____之中。这惊人的宣告，正是被打开的书卷中的____。约翰将这一点，放在整卷书最____的位置。随后，最后一枝号吹响了，神的____如同在天上一一般，降临在地上，万国都被____了。现在，我们知道了____应当如何向万国做____，并且继承____。但是，那个发起战争，攻击神百姓的可怕之兽到底是谁，它最终的结局又会如何呢？约翰将在《启示录》下继续讲述。

10. 使用 1 张图片来分享你从本课程中学到关于父神，圣子，或圣灵的一件事。

经文阅读：

启示录 1:4-6

7:4-11

9:20-21

11:1-14

English : <https://www.youtube.com/watch?v=5nvVVcYD-0w>

國語: <https://www.youtube.com/watch?v=MTXNtJDwTzQ>

粵語: <https://www.youtube.com/watch?v=E8GsmvRIUyY>

1a 开场



约翰

主所爱的
那门徒?
另一个
约翰?

0:33 / 13:46

1A

1a 开场

启示 (1:1) 希腊语: *αποκαλυψις*
· 象征性异象
· 一种犹太文学 (以西结书, 但以理书, 以斯拉四章, 以诺一书) 从历史的最终结局用神的眼光来审视当下



约翰

主所爱的
那门徒?
另一个
约翰?

预言 (1:3)
· 神透过一个先知讲的话
· 把旧约预言推至高潮

1:29 / 13:46

1B

1a 开场

信函 (1:4, 22-21)
写给：7 间教会

小亚细亚

启示 (1:1) 希腊语: αποκαλυψις
· 一种犹太文学 (以西结书, 但以理书, 以斯拉四章, 以诺一书) 体裁
· 象征性异象
从历史的最终结局用神的眼光来审视当下

约翰

主所爱的那门徒?
另一个约翰?

引用旧约里富有意义的图象

预言 (1:3)
· 神透过一个先知讲的话
· 把旧约推到高潮

2:16 / 13:46

1C

1a 开场

信函 (1:4, 22-21)
写给：7 间教会

小亚细亚

启示 (1:1) 希腊语: αποκαλυψις
· 一种犹太文学 (以西结书, 但以理书, 以斯拉四章, 以诺一书) 体裁
· 象征性异象
从历史的最终结局用神的眼光来审视当下

约翰

主所爱的那门徒?
另一个约翰?

引用旧约里富有意义的图象

预言 (1:3)
· 神透过一个先知讲的话
· 把旧约推到高潮

我们必须藉由他们对义于给意的建传的

2:35 / 13:46

1D





再来

过去，
现在
或将来

但注意：

所有碗在第七号之内，所有号在第七印之内

每个系列以最后审判作总结



B

从三个角度看
耶稣复活&他再来
之间的时间

6:59 / 13:46

4

7 个审判

事件发生的实际顺序

A

过去，
现在
或将来

但注意：

所有碗在第七号之内

每个系列以最后审判作总结

6-8a 七印

但注意：

所有碗在第七号之内

每个系列以最后审判作总结

B

从三个角度看
耶稣复活&他再来
之间的时间



(见撒迦利亚书1章)

主啊，
还有多久？

再安息一会...

主耶和華的日子！
(以赛亚书2章
约珥书2章)

谁能站立得住?!

6

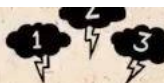
7:52 / 13:46

5

现在
或将来



·每个系列以最后审判作总结



耶稣基督
的审判



在耶和華的日子!
(以賽亞書2章
約珥書2章)

誰能
站立得住?!

他們能夠!

第7章 羔羊的軍隊



給神的僕人蓋印：
144,000
數點12支派作戰人數
(見民數記1章)



(創世記
17:4)

來自萬國的神國彌賽亞軍隊



9:02 / 13:46



6A

第7章 羔羊的軍隊

以賽亞書2章
約珥書2章

誰能
站立得住?!

他們能夠!



給神的僕人蓋印：
144,000
數點12支派作戰人數
(見民數記1章)



(創世記
17:4)

來自萬國的神國彌賽亞軍隊



9:17 / 13:46



6B



来自万国的神国弥赛亚军

把这吃掉 然后说预言 好吧...

羔羊的书卷

10:1-11:13

测量圣殿... "保护" (见撒迦利亚书2章)

...但撒除圣所外面的院子

A) 耶路撒冷确实被毁

B) 新圣殿 = 神子民的家

(哥林多前书 3:16 希伯来书 3:6 彼得前书 2:4-5)

两个见证人传道...

“灯台” = 教会 (1:4→1:20)

A. 真的有 2个先知

B. 象征 教会的 先知性角色

国悔改 (9:20-21)

11:42 / 13:46

8

来自万国的神国弥赛亚军

两个见证人传道...

“灯台” = 教会 (1:4→1:20)

A. 真的有 2个先知

B. 象征 教会的 先知性角色

... & 杀掉...

...但之后 被平反了...

...万国 悔改了 (1:13)

书卷 揭示了 教会的使命:

- 效 仿 羊 的 爱
- 牺 牲 的 怜 悯
- 神 的 带 来 悔 改

11:19

17:4

13:11 / 13:46

9

<p>[Q1] 00:02 The Book of the Revelation of Jesus 00:05 The author of this book, which is not called Revelations by the way, 00:08 is named at the beginning. It was written by John 00:11 which could refer to the Beloved Disciple who wrote the gospel and the letters of John 00:15 or it could be a different John - a Messianic Jewish prophet who traveled 00:19 about and taught in early church. 00:21 Whichever John it was, he makes clear in the opening paragraph what kind of book he has written. 00:26 He calls it first of all a revelation or apocalypse. 00:30 The greek word is Apokalypsis and it refers to a type 00:33 of literature very familiar to John's readers 00:35 from the Hebrew scriptures and from other popular Jewish texts. 00:39 Apokalypsis recounted a prophet's symbolic dreams and visions that 00:43 revealed God's heavenly perspective on history and current events 00:47 so that the present could be viewed in light of history's final outcome. 00:51 And John says this apocalypse is a prophecy which 00:54 means it's a word from God spoken through a prophet to God's people, 00:58 usually to warn or comfort them in a time of crisis. 01:01 By calling this book of prophecy, John saying that it stands in the</p>	<p>[Q1] 《启示录》的作者并没有称这卷书为“诸启示”，不是多数而是单数。本书作者是约翰，极可能是耶稣所爱的那位门徒，也写过约翰书信和《约翰福音》。但也可能是另一位约翰，一位相信弥赛亚的犹太先知，在初代教会中四处游走，教导信徒。不管是哪一位约翰，作者在开篇第一段就清楚地表明了自己所要写的书属于哪种类型。 首先，他把这部书叫做“启示”或者启示文学。在希腊语中，apocalipsis 指当时的读者都熟悉的一种文学体裁，它跟希伯来圣经和其他流行的犹太典籍一样。启示文学详细地记录某位先知具有征兆性的异梦或异象，向人启示，在高天之上的神对人类历史以及当今事件的看法。由此，人们就可以从历史的最终结局来审视当下。约翰说这些启示是预言，是神借着某位先知向百姓说话，通常是在百姓身处危机时，对他们提出警告或赐下安慰。</p>	<p>[Q1] 00:02 Het boek van de Openbaring over Jezus 00:05 De schrijver van dit boek, (dat overigens niet Openbaringen maar Openbaring heet) 00:08 wordt vermeld aan het begin van het boek; het werd geschreven door Johannes 00:11 Hiermee zou de geliefde discipel van Jezus (die het evangelie schreef) kunnen worden bedoeld... 00:15 maar het zou ook een andere Johannes kunnen zijn; een Joodse Messiaanse profeet die rond reisde 00:19 en de eerste gemeenten onderwees 00:21 welke Johannes het ook geweest is, hij maakt duidelijk in de openingsparagraaf wat voor soort boek hij heeft geschreven 00:26 Hij noemt het in de eerste plaats een openbaring of apokalyps 00:30 Het Griekse woord Apokalypais verwijst naar een vorm van 00:33 literatuur die bekend was onder de lezers van Johannes' werk. 00:35 van de Joodse geschriften en van andere populaire Joodse teksten. 00:39 Apokalypsis beschrijft de symbolische dromen en visioenen van een profeet 00:43 die Gods hemelse perspectief op de geschiedenis en actuele gebeurtenissen openbaren 00:47 zodat de tegenwoordige tijd zou kunnen worden gezien in het licht van de het einde van de geschiedenis. 00:51 En Johannes zegt dat deze apokalyps een profetie is, wat betekent 00:54 dat het een woord van God is, gesproken door een profeet voor Gods volk, 00:58 meestal om hen te waarschuwen of te bemoedigen in een tijd van crisis. 01:01</p>
---	---	---

<p>tradition of the biblical prophets 01:06 and is bringing their message to a climax. 01:08 And this apocalyptic prophecy was sent to real people that John knew. 01:13 The book opens and closes as a circular letter 01:15 that was sent to seven churches in the ancient Roman province of Asia. 01:19 Now seven is a meaningful number for John. 01:22 It's a symbol of completeness based on the seven-day Sabbath cycle in the Old Testament. 01:26 And John has woven sevens into every single part of this book. 01:30 Now with this opening John has given us 01:32 clear guidance about how he wants us to understand this book. 01:35 Jewish apocalypse is communicated through symbolic imagery and numbers. 01:40 It is not a secret predictive code about the timing of the end of the world 01:44 rather John is constantly using these symbols that are drawn from the Old Testament 01:49 and he expects his readers to go discover what the symbols mean by looking up the text he's alluding to. 01:54 Also the fact that it's a letter means that John is actually addressing the situation of these first century churches. 02:01 And so while this book has much to say to Christians of later generations, 02:05 the books meaning must first be anchored in the historical context of</p>	<p>约翰说，这是一部预言书。本书符合圣经里众多先知从历史传承下来的预言，并把这些信息推向高潮。并且，这个启示性的预言，是传递给当时约翰所认识的这些真实存在的人。</p> <p>这卷书的开头和结尾就像一封公开信，发给古罗马亚细亚省的七间教会。对约翰来说，“七”是一个有意味的数字，象征完全，取自旧约中每七天一次安息日的周期。《启示录》每一个单独的部分中，都出现了数字“七”。在书卷开头，约翰就清楚地指明，我们应该如何来理解这卷书。</p> <p>犹太人的启示文学是通过象征图案和数字来传递信息。这并不是某种神秘的预言性密码，告知人们世界末日的具体时间。相反，约翰在书中不断引用旧约中的象征标记，期望他的读者通过查看他引用的古卷经文，来明白这些标记的含义。</p> <p>要知道，这毕竟是一封信，约翰实际上是在描述一世纪教会的状况。因此，虽然这卷书也向后世的基督徒</p>	<p>Door het boek een profetie te noemen, zegt Johannes dat het in één lijn staat van de traditie van de Bijbelse profeten 01:06 en brengt hun boodschap naar een climax. 01:08 En deze apocalyptische profetie werd verzonden naar echte mensen die Johannes kende. 01:13 Het boek opent en sluit als een omzendbrief 01:15 die verzonden werd naar de zeven gemeenten in de oude Romeinse provincie van Azië. 01:19 Nu is zeven een getal met een betekenis voor Johannes. 01:22 Het is een symbool van volheid gebaseerd op de zevendaagse Sabbat-cylcus in het Oude testament. 01:26 En John heeft zevens verweven in elk deel van dit boek. 01:30 Met deze opening geeft Johannes ons een duidelijke handreiking 01:32 hoe hij wil dat wij het boek begrijpen 01:35 Joodse openbaring wordt gecommuniceerd door middel van symbolische beelden en getallen. 01:40 Het is geen geheime voorspellingscode code over de timing van het einde van de wereld 01:44 Johannes gebruikt voortdurend deze symbolen uit het Oude Testament 01:49 en hij verwacht dat zijn lezers gaan ontdekken wat de symbolen te betekenen hebben door de teksten op te zoeken waarnaar hij verwijst. 01:54 Ook het feit dat het een brief is betekent dat Johannes de situatie van de eerste gemeenten op het oog heeft. 02:01 En hoewel dit boek dus veel te zeggen heeft voor christenen van latere generaties, 02:05</p>
--	---	--

<p>John's time, place, and audience.</p> <p>[Q2]</p> <p>02:10 which brings us into the book's first section</p> <p>02:12 Jesus' message to the seven churches</p> <p>02:15 John was exiled on the island of Patmos</p> <p>02:18 and he saw a vision of the risen Jesus exalted as king of the world.</p> <p>02:21 And He was standing among seven burning lights.</p> <p>02:24 and John's told this is a symbol of the seven churches in Asia Minor</p> <p>02:28 that's been adapted from the book of the Prophet Zechariah.</p> <p>02:31 And Jesus starts addressing the specific problems that face each church</p> <p>02:35 Some were apathetic due to wealth and affluence. Others were morally compromised.</p> <p>02:40 Their people were still eating ritual meals, and sleeping around, and pagan temples.</p> <p>02:44 But others among the churches remained faithful to Jesus.</p> <p>02:47 And they were suffering harassment and even violent persecution.</p> <p>02:50 And Jesus warns that things are going to get worse.</p> <p>02:53 A tribulation is upon the churches that will force them to choose between compromise or faithfulness.</p> <p>02:59 By John's day the murder of Christians by the Roman Emperor Nero was passed.</p> <p>03:04 And the persecution of Christians by Emperor Domitian was likely</p>	<p>说话，但对于书卷的解释，还是应该首先围绕约翰当时的城市和收信人的历史背景中。</p> <p>[Q2]</p> <p>由此，我们开始进入本卷书的第一部分。</p> <p>耶稣给七间教会的信。</p> <p>约翰被流放到拔摩岛，他在异象中看到，复活的耶稣被高举做王，站在七盏发光的金灯台中间。神告诉约翰，它们象征着小亚细亚的七间教会，就像旧约《撒迦利亚书》所记载的。接着，耶稣开始谈论每间教会面临的具体问题。有的教会因为有钱有影响力反倒不冷不热，有的教会在道德上向世界妥协。</p> <p>一些信徒在异教庙宇中吃祭偶像的食物，行淫乱的事；也有一些信徒仍然忠心地信靠耶稣，却饱受搅扰，甚至暴力的逼迫。耶稣警告说，情况将越来越糟糕，众教会将经历一场大灾难，信徒要被迫在妥协和忠诚之间做选择。</p> <p>在约翰生活的时代，罗马皇帝尼禄残害基督徒已成</p>	<p>dient de betekenis van het boek allereerst worden verankerd in de historische context, de tijd van Johannes, zijn omgeving en zijn publiek.</p> <p>[Q2]</p> <p>02:10 Dit brengt ons bij het eerste gedeelte van het boek.</p> <p>02:12 Jezus' boodschap aan de zeven gemeenten</p> <p>02:15 Johannes werd verbannen naar het eiland Patmos</p> <p>02:18 waar hij een visioen zag van de opgestane Jezus, verheven als koning van de wereld.</p> <p>02:21 En Hij stond te midden van zeven brandende kandelaars.</p> <p>02:24 en Johannes krijgt te horen dat dit een symbool is van de zeven gemeenten in Klein-Azië</p> <p>02:28 een symbool dat afgeleid is uit van boek van de profeet Zacharia.</p> <p>02:31 En Jezus begint het benoemen van de specifieke problemen waar elk van de gemeenten mee te maken heeft.</p> <p>02:35 Sommige waren apathisch als gevolg van rijkdom en welvaart. Anderen hadden te maken met immoraliteit.</p> <p>02:40 Deze mensen aten nog altijd religieus offervlees, gingen vreemd, en hadden heidense tempels.</p> <p>02:44 Maar andere gemeenten bleven trouw aan Jezus.</p> <p>02:47 En zij hadden te maken met intimidaties en vervolging.</p> <p>02:50 En Jezus waarschuwt hen dat het erger gaat worden</p> <p>02:53 Verdrukking zal maken dat de gemeenten zal moeten kiezen tussen compromissen of trouw.</p> <p>02:59 Ten tijde van Johannes waren de moorden op christenen door de Romeinse keizer</p>
---	--	--

<p>underway. 03:08 And so the temptation was to deny Jesus either to avoid persecution or simply to join the spirit of the Roman age. 03:15 And Jesus calls them to faithfulness so that they can overcome or literally conquer. 03:20 And Jesus promises a reward for everyone in these churches who does conquer. 03:25 Each reward is drawn directly from the books final vision about the marriage of heaven and earth. 03:30 And so this opening section it sets up the main plot tension that will drive the storyline in this book. 03:35 Will Jesus' people endure? Will they inherit the new world that God has in store? 03:40 And why is faithfulness to Jesus described as conquering. 03:43 The rest of the book is John's answer.</p> <p style="text-align: center;">[Q3]</p> <p>03:45 After this John has a vision of God's heavenly throne room and 03:48 he describes it with imagery drawn from many Old Testament prophets. 03:52 Surrounding God are creatures and elders that represent all creation and human nations 03:57 and they're giving honor and allegiance to the one true Creator God who is holy holy holy. 04:04 In God's hand is a scroll that's closed up with seven wax seals. 04:08 It symbolizes the message of the Old Testament prophets and the sealed scroll of Daniel's visions. 04:13</p>	<p>历史，但多米田皇帝的逼迫还在进行中。信徒当时经受的试探就是，只要离弃耶稣，就可以避免受迫害，还可以融入到当时的罗马文化中。耶稣呼召信徒要持守信心，才能战胜罪，过真正得胜的生活。耶稣应许说，那些得胜者会得到奖赏。</p> <p style="text-align: center;">每个奖赏，都直接来自于本书最终的异象，就是天地之间的盛大婚宴。因此，书信一开始就设置了本卷书的情节主线，由此引出整卷书的内容。耶稣的子民会忍耐到底吗？他们能继承神所预备的新天新地吗？为什么说对耶稣忠心就是得胜呢？本书的其余内容就是约翰的回应。</p> <p style="text-align: center;">[Q3]</p> <p>之后，约翰在异象中看到神在天上的宝座。在这一段中，他引用了许多旧约先知描述的画面。神的宝座周围有活物和长老，这代表全世界所有的受造物 and 万族万民，他们都将荣耀和尊贵归给造物主，这位至圣至洁的真神。神的手中有一卷书，上面有七个封印，它象征着</p>	<p>Nero achter de rug. 03:04 En de vervolging onder christenen door keizer Domitianus was waarschijnlijk in volle gang. 03:08 En dus was er de verleiding was om Jezus te ontkennen om te ontkomen aan de vervolging of om simpelweg de bij de geest van de Romeinse tijd aan te sluiten. 03:15 En Jezus roept hen op om trouw te blijven, zodat ze kunnen overwinnen. 03:20 En Jezus belooft een beloning voor iedereen in deze gemeenten die overwint. 03:25 Iedere beloning is direct afgeleid van de uiteindelijke visie van het boek op op het huwelijk van hemel en aarde. 03:30 En zo wordt er in dit openingstuk het het spannende plot van het boek geschetst dat de basis zal zijn voor de verdere verhaallijn. 03:35 Zullen Jezus' mensen volhouden? Zullen ze de nieuwe wereld beërven die God bereid heeft heeft? 03:40 En waarom wordt trouw aan Jezus beschreven als overwinning? 03:43 De rest van het boek is Johannes' antwoord.</p> <p style="text-align: center;">[Q3]</p> <p>03:45 Hierna heeft Johannes heeft een visioen van Gods hemelse troonzaal en 03:48 die hij beschrijft met beelden afkomstig van vele oudtestamentische profeten. 03:52 Rondom God zijn wezens en oudsten die de hele schepping en menselijke naties vertegenwoordigen 03:57 en zij bewijzen hun eer en trouw aan de enige ware Schepper God die heilig heilig heilig is. 04:04 In de hand van God ligt een boekrol, gesloten met zeven zegels van was. 04:08 Het symboliseert de boodschap van de</p>
--	---	--

<p>these are all about how God's kingdom will come here fully on earth as in heaven 04:18 But it turns out no one is able to open the scroll 04:21 until John hears of someone who can. 04:23 It's the lion from the tribe of Judah and the root of David he can open it. 04:28 These are classic Old Testament descriptions of the Messianic King 04:31 who would bring God's kingdom through military conquest. 04:34 Now that's what John hears but 04:36 then what he turns and sees is not an aggressive lion king 04:40 but a sacrifice bloody lamb who's alive standing there 04:44 and ready to open the scroll. 04:46 Now the symbol of Jesus as the slain lamb, 04:49 this is crucially important for understanding the book. 04:52 John's saying that the Old Testament promise of God's future victorious kingdom 04:56 was inaugurated through the crucified Messiah. 04:59 Jesus overcame his enemies by dying for them 05:03 as the true Passover lamb so that they could be redeemed. 05:06 Because of the Resurrection Jesus's death on the cross was not a defeat, 05:10 it was his enthronement it was the way he conquered evil. 05:13 And so this vision concludes with the lamb</p>	<p>旧约圣经中先知们传递的信息。</p> <p>但以理异象中被封存的书卷，都是关于神的国如何完全运行在地上，如同运行在天上一样。但结果是，没有人配展开这个书卷。这时，约翰听到人声说，犹大支派的狮子、大卫的根，祂有权柄展开这卷书。这是旧约圣经的经典描述，弥赛亚君王会透过军事争战建立神的国度。</p> <p>这就是约翰所听到的，但他转身时，看到的却并不是一只好斗的雄狮，而是一只被杀的献祭羔羊，祂却活着，站在那里，准备展开书卷。这被杀的羔羊象征着耶稣，这一点理解全书至关重要。约翰说，神所应许的未来得胜的国度，在弥赛亚被钉上十字架之后就开始了。耶稣为自己的仇敌而死，就像逾越节上的献祭羔羊，好让罪人能因祂被救赎。</p> <p>耶稣的复活，打败了祂在十字架上的死，这恰恰是祂的登基大典。这是耶稣胜过恶的方式。所以，这个异</p>	<p>Oudtestamentische profeten en de verzegelde boekrol van Daniel's visioenen. 04:13 deze gaan allemaal over de manier waarop Gods koninkrijk hier volledig zal komen op aarde zoals in de hemel 04:18 Maar het blijkt dat niemand in staat is om deze boekrol te openen 04:21 totdat Johannes hoort van iemand die dat wel kan. 04:23 Het is de leeuw van de stam van Juda en de wortel van David. Hij kan het openen. 04:28 Dit zijn typisch oudtestamentische omschrijvingen van de Messiaanse Koning 04:31 die het Koninkrijk van God door militaire overwinning zou brengen. 04:34 Dit is wat Johannes hoort, 04:36 maar wat hij ziet wanneer hij zich omdraait is niet een agressieve leeuwenkoning 04:40 maar een bloederig offerlam dat daar levend staat, 04:44 klaar om de boekrol te openen. 04:46 Nu is het symbool van Jezus als het geslachte lam, 04:49 Dit is van cruciaal belang voor het begrijpen van het boek. 04:52 Johannes zegt hier dat de oudtestamentische belofte van Gods toekomstige overwinnend koninkrijk, 04:56 werd ingeluid door de gekruisigde Messias. 04:59 Jezus overwon zijn vijanden door voor hen te sterven 05:03 als het ware Paaslam, zodat ze konden worden verlost. 05:06 Door de opstanding was de dood van Jezus aan het kruis geen nederlaag, 05:10 Het was zijn troonsbestijging het was de manier waarop hij het kwaad overwon.</p>
---	--	--

<p>05:16 alongside the one sitting on the throne and together they are worshipped</p> <p>05:20 as the one true creator and Redeemer and the slain lamb begins to open the scroll.</p> <p>05:25 It's a symbol of His divine authority to guide history to its conclusion.</p>	<p>象最终的结局是，父神与坐在宝座上的羔羊一起，作为真正的造物主、拯救者，受到天上地上一切万物的敬拜。这时，被杀的羔羊开始展开书卷。</p>	<p>05:13 En dus eindigt dit visioen emet het lam</p> <p>05:16 naast de Ene die op de troon zit en samen worden zij aanbeden</p> <p>05:20 als de enige ware Schepper en Verlosser en de geslachte Lam begint de boekrol te openen.</p> <p>05:25 Het is een symbool van Zijn goddelijk gezag om de geschiedenis te begeleiden naar haar einde.</p>
<p>[Q4]</p> <p>05:29 Which brings us to the next section of the book the three cycles of sevens</p> <p>05:33 seven seals, seven trumpets, and seven bowls.</p> <p>05:36 And each cycle depicts God's kingdom and justice coming here on earth as in heaven.</p> <p>05:40 Now some people think that the three sets of seven divine judgment</p> <p>05:44 represent a literal linear sequence of events</p> <p>05:46 that either happened in the past</p> <p>05:48 or could be happening now</p> <p>05:49 or are yet to happen in the future when Jesus returns.</p> <p>05:52 But notice how John has woven all the sevens together</p> <p>05:56 so the final seven bowls come out of the seventh trumpet and the seventh seal.</p> <p>06:00 and the seven trumpets emerge from the seventh seal</p> <p>06:03 They're like nesting dolls - each seventh contained to the next seven.</p> <p>06:07 Also notice how each of the series of seven culminates in the final judgment</p> <p>06:11 and they have matching conclusions.</p>	<p>这标志了神的至高权柄，引导历史迈向终局。</p> <p>[Q4]</p> <p>我们由此进入本书的下一部分，出现了三个七的循环：七个封印，七枝号，七只碗。每一部分的循环都描绘出神的公义国度降临到地上，如同运行在天上。</p> <p>有人认为，按照字面理解，三组七个审判代表事件发生的实际顺序，可能过去已经发生，可能现在正在发生，也可能在耶稣再来之时发生。</p> <p>但要注意，约翰对这三组七个审判的描述：第七个印被揭开之后，才有天使吹七枝号；第七次吹号和第七个印被揭开之后，才有七只碗的审判。这就像套娃玩具一样，每七个审判的最后一个结束后，就会带出之后一组的七个审判。</p> <p>还要注意，每一组的七</p>	<p>[Q4]</p> <p>05:29 Dat brengt ons bij het volgende gedeelte van het boek: de drie cycli van zevens.</p> <p>05:33 Zeven zegels, zeven bazuinen en zeven schalen.</p> <p>05:36 En elke cyclus beeldt Gods koninkrijk en gerechtigheid die hier op aarde komen zoals in de hemel.</p> <p>05:40 Nu denken sommige mensen dat de drie sets van de zeven goddelijke oordelen</p> <p>05:44 een letterlijke lineaire opeenvolging van gebeurtenissen voorstellen</p> <p>05:46 die ofwel in het verleden hebben plaatsgevonden</p> <p>05:48 of zich nu zouden kunnen plaatsvinden</p> <p>05:49 of nog moeten gebeuren in de toekomst, wanneer Jezus terugkomt.</p> <p>05:52 Maar merk op hoe Johannes alle zevens elkaar geweven heeft</p> <p>05:56 zodat de laatste zeven schalen uit de zevende trompet en de zevende zegel komen</p> <p>06:00 en de zeven bazuinen komen uit de zevende zegel.</p> <p>06:03 Het zijn babouska poppetjes als het ware - elke zevende bevat de volgende zeven.</p> <p>06:07 Merk ook op hoe elk van de series van zeven uitmondt in het laatste oordeel</p> <p>06:11</p>

06:13
So it's more likely that John is using each set of seven to depict the same period of time
06:18
between Jesus's resurrection and future returned from three different perspectives.

[Q5]

06:23
So the slain lamb begins to open the scrolls first four seals
06:27
and John sees four horsemen. It's an image from the book of Zechariah chapter one.
06:31
And they symbolize times of war, conquest, famine, and death.
06:35
In other words a tragically average day in human history.
06:38
Then the fifth seal depicts the murdered Christian martyrs before God's heavenly throne.
06:43
And the cry of their innocent blood rises up before God
06:46
like smoke from the altar of incense.
06:48
And they're told to rest because more Christians are yet to die.
06:52
We're not told why but we are told that it won't last forever
06:56
the sixth seal is God's ultimate response to their cry.
06:59
He brings the great day of the Lord that was described in Isaiah and Joel.
07:03
And the people of the earth cry out 'Who is able to stand?!

[Q6]

07:07
And then all of a sudden John pauses the action with an intermission to answer that question
07:12
John sees an angel with a signet ring

个审判到最后一个的时候，就会进入高潮。每个审判都与最终的结局相呼应。所以，更可能的是，约翰从三个不同的角度，分别使用三组七个审判，共同描述自耶稣复活到祂再来之间，这段时间里所发生的事情。

[Q5]

因此，被杀的羔羊开始揭开前四个个封印。约翰看见四个骑马的人，这一景象来自于旧约《撒迦利亚书》第一章。4 位骑士象征着战争、征服、饥荒和死亡的时期。换句话说，就是人类历史上那些悲惨的日子。然后揭开第五印，描述在神宝座前那些殉道的基督徒，他们无辜的血在神的面前诉冤，就像祭坛前的烟一样升起。有声音吩咐他们再安息一会儿，直等到更多的基督徒被杀殉道。经文没讲其中的原因，但说这种情况不会一直持续下去。

揭开第六印的时候，神最终回应了他们的哀哭。这是《以赛亚书》和《约珥书》中所描述的“大而可畏的日子”。地上的人呼喊

en ze hebben overeenkomende conclusies.
06:13
Dus het is meer waarschijnlijk dat Johannes elke set van zeven gebruikt om dezelfde periode uit te beelden.
06:18
tussen de opstanding van Jezus en de toekomst vanuit drie verschillende perspectieven.

[Q5]

06:23
Het geslachte Lam begint eerste vier zegels van de boekrol te verbreken
06:27
en Johannes ziet vier ruiters. Het is een beeld uit het boek van Zacharia hoofdstuk één.
06:31
En zij symboliseren tijden van oorlog, strijd, hongersnood en dood.
06:35
Met andere woorden, een gemiddelde trieste dag in de menselijke geschiedenis.
06:38
Dan toont de vijfde zegel de vermoorde christelijke martelaren voor Gods hemelse troon.
06:43
en de roep van hun onschuldige bloed stijgt op voor God
06:46
als rook van het wierookaltaar.
06:48
En tegen hen wordt gezegd te rusten omdat er meer christenen nog zullen sterven.
06:52
Waarom wordt ons niet uitgelegd, maar er wordt ons gezegd dat het niet eeuwig zal duren.
06:56
De zesde zegel is Gods uiteindelijke reactie op hun uitroep.
06:59
Hij brengt de grote Dag van de Heer, die in Jesaja en Joël werd beschreven.
07:03
En de mensen van de aarde roepen uit: 'Wie is in staat om om te staan ?!'

[Q6]

07:07
En dan ineens zet Johannes de gebeurtenissen stil om die vraag te

<p>coming to place a mark of protection on God's servants 07:17 who are enduring all this hardship 07:19 and he hears the number of those who are sealed - a hundred and forty-four thousand. 07:24 It's a military census like the one in the Book of Numbers chapter one. 07:28 There are twelve thousand from each of the twelve tribes of Israel. 07:31 Now pay attention. The number of this army is what John heard. 07:35 Just like he heard about the conquering lion of Judah. 07:38 But in both cases what he then turned and saw was 07:41 the surprising fulfillment of those military images in Jesus the slain lamb. 07:46 So when he sees this messianic army of God's kingdom. 07:49 It's made up of people from all nations fulfilling God's ancient promise to Abraham. 07:54 It's this multi-ethnic army of the Lamb who can stand before God 07:58 because they've been redeemed by the lamb's blood. 08:01 And now they are called the conquerer 08:03 not by killing their enemies but by suffering and 08:06 bearing witness just like the lamb. 08:08 After this the seventh and final seal is broken 08:10 but before the scroll is open the seven warning trumpets emerge 08:15 and fire is taken from the incense</p>	<p>说：“谁能站立得住呢？”</p> <p>[Q6]</p> <p>然后，约翰突然来了一个中场停顿，回答这个问题。</p> <p>约翰看见一位天使拿着印，在神仆人们的额上印下记号，作为保护。这些仆人就是忍受了一切苦难的基督徒。约翰听到受印之人的数目是十四万四千人。这是对士兵数目的统计，就像旧约《民数记》第一章记载的打仗人数，以色列 12 个支派，每个支派出一万二千人。</p> <p>请注意，约翰听到这支军队数目的情形，跟他听到犹大得胜的狮子时的情形一样。在两个场景中，约翰一转身，就惊奇地发现，这些军队是在被杀的羔羊耶稣身上实现的。</p> <p>因此，约翰看到，神国中，弥赛亚的军队由万族万邦的百姓所组成，这实现了神在古时对亚伯拉罕的应许。这支属于羔羊、由万族万邦组成的军队，能站立在神的面前，是因他们被羔羊的血赎回了。如今，他们被称为得胜者，不是因为击杀</p>	<p>beantwoorden. 07:12 Johannes ziet een engel met een zegelring om een beschermend merkteken aan te brengen op Gods dienaren 07:17 die al dit lijden ondergaan 07:19 en hij hoort het aantal van degenen die verzegeld zijn - honderdvierenveertigduizend. 07:24 Het is een militaire telling zoals in het boek Numeri hoofdstuk één. 07:28 Er zijn twaalfduizend uit elk van de twaalf stammen van Israël. 07:31 Let nu goed op. Het aantal van dit leger is wat Johannes hoorde. 07:35 Net zoals hij hoorde van de overwinnende Leeuw van Juda. 07:38 Maar in beide gevallen was wat hij zag wanneer hij zich omdraaide, was 07:41 de verrassende vervulling van die militaire beelden in Jezus, het geslachte Lam. 07:46 Dus wanneer hij dit messiaanse leger van Gods koninkrijk ziet, 07:49 is het samengesteld uit mensen uit alle naties die Gods aloude belofte aan Abraham vervullen. 07:54 Het is dit multi-etnisch leger van het Lam, dat voor God kan staan 07:58 omdat ze verlost zijn door het bloed van het Lam. 08:01 En nu worden zij de overwinnaar genoemd 08:03 niet door het doden van hun vijanden, maar door het lijden en 08:06 te getuigen, net als het Lam. 08:08 Hierna wordt de zevende, laatste zegel verbroken 08:10 maar voordat de boekrol open is komen de zeven waarschuwendende bazuinen 08:15</p>
--	--	--

<p>altar 08:17 it symbolizes the cry of the martyrs and 08:19 it's cast onto the earth bringing the day of the Lord to its completion.</p> <p>[Q7]</p> <p>08:23 Now with the seven trumpets John backs up and he retells the story again. 08:27 This time with images from the Exodus story. 08:29 So the first five trumpet blasts replay the plague sent upon Egypt 08:33 and then the sixth trumpet releases the four horsemen 08:36 that came from the first four seals. 08:38 But then John tells us that despite all these plagues 08:41 the nations did not repent just like pharaoh didn't in the Exodus story. 08:45 So it seems that God's judgment alone will not bring people to humble repentance before him 08:51 then John pauses the action again with another intermission. 08:54 An angel brings the unsealed scroll that was opened by the lamb. 08:58 And just like Ezekiel John is told to eat the scroll and then proclaim its message to the nations. 09:03 Finally the lamb scroll is open 09:05 and now we will discover how God's kingdom will come here on earth. 09:09 The scrolls content is spelled out in two symbolic visions. 09:12 First John sees God's temple and the martyrs by the altar and 09:16</p>	<p>仇敌，反而是因为他们所承受的苦难，正如羔羊所做的见证。</p> <p>之后，揭开了第七印也是最后一印。但在书卷被打开之前，出现了七枝发出警告的号角，香炉里装满了祭坛上的火，倒在地上，象征着殉道者的呼喊和祈祷，使主的日子得以满足。</p> <p>[Q7]</p> <p>约翰用七枝号的异象再一次讲述这件事。这次异象中的画面取自于《出埃及记》的记载。前五枝号角吹响，重现了曾经降在埃及的灾难；</p> <p>第六枝号吹响的时候，四位骑马的使者被释放出来，他们在揭开七印的前四印时出现过。但是，约翰告诉我们，尽管全地遭遇了这些灾难，列国还是不悔改，就像《出埃及记》中不肯悔改的法老一样。看起来，神的审判并不能让人在祂面前谦卑悔改。然后，约翰又突然停下来，进入中场休息。一位天使拿着已经被羔羊打开的书卷，很像《以西结书》记载的那样；有声音吩</p>	<p>en wordt er vuur genomen van het wierookaltaar 08:17 het symboliseert de roep van de martelaren en 08:19 het wordt over de wereld uitgestort waardoor de Dag des Heren tot haar einde komt.</p> <p>[Q7]</p> <p>08:23 Met zeven bazuinen gaat Johannes vertelt Johannes het verhaal opnieuw van voren af aan. 08:27 dit keer met beelden uit Exodus. 08:29 De eerste vijf trompetten herhalen de plagen over Egypte 08:33 en de zesde trompet geven de vier ruiters uit de eerste vier zegels weer 08:36 08:38 Maar dan vertelt Johannes ons dat ondanks al deze plagen 08:41 de volken zich niet hebben bekeerd, net als farao zich niet bekeerde in het verhaal in Exodus. 08:45 Dus het lijkt erop dat alleen Gods oordeel mensen niet tot berouw zal brengen 08:51 dan zet Johannes opnieuw de gebeurtenissen even stil met weer een ander beeld. 08:54 Een engel brengt de boekrol zonder zegel die geopend was door het lam. 08:58 En net als Ezechiël wordt Joannes opgedragen de boekrol te eten en vervolgens de inhoud aan de volkeren te verkondigen. 09:03 Nu is eindelijk de boekrol open 09:05 en nu zullen we ontdekken hoe Gods koninkrijk hier op aarde zal komen. 09:09 De inhoud van de boekrollen wordt duidelijk gemaakt door twee symbolische visioenen. 09:12</p>
--	---	--

<p>he's told to measure and set them apart. 09:19 And it's an image of protection taken from Zechariah chapter 2. 09:22 But then the outer courts in the city are excluded 09:24 and they get trampled down by the nations. 09:27 Now some think that this refers literally to 09:29 a destruction of Jerusalem that happened in the past or will happen in the future. 09:33 But more likely John's following the tradition of Jesus and the apostles 09:37 who all use the new temple as a symbol for God's new covenant people. 09:42 In that case, this is an image about how Jesus' followers may suffer persecution by the nations 09:47 but this external defeat cannot take away their victory through the lamb.</p>	<p>附约翰吃掉小书卷，把其中的信息传到万国。最后，羔羊的书卷被打开了，可以看到神的国将如何降临到地上。</p> <p>小书卷的内容是通过象征性的异象来解释的。首先，约翰看到神的殿和祭坛旁的殉道者，有声音吩咐他测量圣殿，将那个范围分别出来。这个保护圣城的异象取自于旧约《撒迦利亚书》第二章。但他没有测量圣所的外院，因为那里要受到列国的践踏。有人认为，此处应按字面理解，指耶路撒冷圣城被毁的历史事件，或是指未来将要发生的事情。</p>	<p>Eerst ziet Joannes de tempel van God en de martelaren bij het altaar 09:16 en hem wordt opgedragen ze op te meten en apart te zetten. 09:19 Het is een beeld van bescherming uit Zacharia hoofdstuk 2. 09:22 Maar in de buitenhoven van de stad worden uitgesloten 09:24 en ze worden vertrapt door de heidenen. 09:27 Nu denken sommigen dat dit letterlijk verwijst naar 09:29 een verwoesting van Jeruzalem, dat plaats vond of nog zal plaatsvinden. 09:33 Maar het aannemelijker dat Johannes in de tradities van Jezus en de apostelen wandelt 09:37 die de nieuwe tempel gebruiken als symbool voor Gods volk onder het nieuwe verbond. 09:42 In dat geval is dit een beeld over de vervolgingen waaronder volgelingen van Jezus zouden lijden. 09:47 maar deze uiterlijke nederlaag kan hun de overwinning door het Lam niet afnemen</p>
<p>[Q8] 09:51 This idea gets expanded in the scrolls' second vision. 09:55 God appoints two witnesses as prophetic representatives to the nations. 09:59 And once again some people think this refers literally two prophets who will appear one day in the future. 10:04 But John calls them lampstands which is one of his clear symbols for the churches. 10:09 So this vision is more likely about the prophetic role of 10:12 Jesus' followers who are to take up the mantle of Moses and Elijah 10:17</p>	<p>但在这里，约翰更像是按照耶稣和使徒们的传统教导，用新的圣殿预表神所立新约之下的百姓。按照这种解释，这个异象指的就是，基督徒会遭到万国的迫害，但外在的攻击却无法夺走他们借着羔羊耶稣获得的胜利。</p> <p>[Q8] 在小书卷的第二个异象中，这一观念得到延展。神差派了两名见证人到万国之</p>	<p>[Q8] 09:51 Dit idee wordt verder uitgewerkt in het tweede visioen van de boekrol. 09:55 God wijst twee getuigen aan als profetische vertegenwoordigers voor de volken. 09:59 En opnieuw denken sommigen dat dit letterlijk verwijst naar twee profeten die op een dag in de toekomst zullen verschijnen. 10:04 Maar John noemt ze kandelaren, één van zijn duidelijke symbolen voor gemeenten. 10:09 Dus het is waarschijnlijker dat dit visioen over de profetische rol van 10:12 Jezus' volgelingen gaat, tredend in de voetsporen van Mozes en Elia</p>

<p>and call idolatrous nations and rulers to turn back to the one true God. 10:21 But then all of a sudden a horrible beast appears, 10:24 let the reader remember Daniel chapter 7, 10:27 and the beast conquers the witnesses and kills them. 10:30 But then God brings them back to life 10:32 and vindicates the witnesses before their persecutors 10:34 and the end result is that many among the nations finally do repent 10:39 and give glory to the Creator God 10:41 in the day of the Lord.</p> <p>[Q9] 10:42 Now, stop. Think about the story so far. 10:45 God's warning judgments through the seals and through the trumpets 10:48 did not generate repentance among the nations 10:51 just like the Exodus plagues only hardened Pharaoh's heart. 10:54 But the lamb, He conquered his enemies by loving them, dying for them. 10:59 And now the message of the lamb's scroll reveals the mission of his army, the church. 11:03 God's kingdom will be revealed when the nations see the church 11:07 imitating the loving sacrifice of the Lamb 11:10 not killing their enemies but dying for them. 11:12 It is God's mercy shown through</p>	<p>中，作为先知的代表。</p> <p>有些人认为，此处应该按照字面来理解，就是说将来有一天，会出现两位先知。但约翰称这两名见证人是两个“灯台”，这里的象征含义之一明显指的是教会。因此，这个异像更像是指跟随耶稣的人，有着摩西和以利亚的心志，扮演先知的角色，呼召拜偶像的列国和掌权者转向独一真神。</p> <p>但是，突然出现了一只可怕的兽，让人想起《但以理书》第七章。兽战胜了两名见证人，杀死了他们。但之后，神又让两名见证人复活了，在逼迫他们的人面前，为他们伸冤。最终，万国之中很多人因此悔改了，在主的日子，把荣耀归给创造主神。</p> <p>[Q9] 我们不妨先停在这里：神透过七印和七号发出审判的警告，但万国并没有悔改，就像《出埃及记》中的灾难，让法老的心反倒更加刚硬。但是神的羔羊，用爱征服了仇敌，祂替仇敌而死。如今，羔羊书卷的信息</p>	<p>10:17 en overspelige volken en heersers oproepen om terug te keren naar de enige God. 10:21 Maar dan verschijnt ineens een verschrikkelijke beest, 10:24 (laat de lezer zich Daniel hoofdstuk 7 herinneren) 10:27 en het beest overwint de getuigen en doodt hen. 10:30 Maar dan brengt God hen weer tot leven 10:32 en rechtvaardigt de getuigen voor hun vervolgers 10:34 en het eindresultaat is dat velen onder de heidenen zich uiteindelijk wél bekeren 10:39 en eer geven aan God de Schepper 10:41 op de Dag des Heren.</p> <p>[Q9] 10:42 Stop nu even. Denk na over het verhaal tot nu toe. 10:45 Gods waarschuwend oordelen door de zegels en door de trompetten 10:48 brachten geen berouw onder de volken 10:51 net zoals de plagen in Exodus enkel Farao's hart verhardden. 10:54 Maar het Lam, Hij overwon zijn vijanden door van hen te houden, voor hen te sterven 10:59 En nu onthult de boekrol van het Lam de missie van Zijn leger, de gemeente. 11:03 Gods koninkrijk zal geopenbaard worden wanneer de naties 11:07 de gemeente het liefdevolle offer van het Lam zien nadoen. 11:10 niet door het doden van hun vijanden, maar door voor hen te sterven. 11:12 Het is Gods genade die zichtbaar wordt</p>
--	--	---

<p>Jesus' followers that will bring the nations to repentance. 11:18 And this surprising claim is the message of the open scroll 11:22 that John has placed at the exact center of the entire book. 11:25 After this the last trumpet sounds and the nations are 11:28 shaken as God's kingdom comes here on earth as it is in heaven. 11:32 So now we know how the church will bear witness to the nations and inherit the new creation 11:36 but who was that terrible beast that waged war on God's people? 11:40 And how will the whole story turn out? John will tell us in the second half of the Book of the Revelation.</p>	<p>显出了祂军队的使命，就是教会。当列国看到神的教会效法羔羊牺牲的爱时，神的国就彰显出来了。他们不是击杀仇敌，而是替仇敌而死。 神的怜悯，透过跟随耶稣的人彰显出来，列国就被带进悔改之中。这惊人的宣告，正是被打开的书卷中的信息。约翰将这一点，放在整卷书最核心的位置。随后，最后一枝号吹响了，神的国如同在天上一一般，降临在地上，万国都被震动了。 现在，我们知道了教会应当如何向万国做见证，并且继承新天新地。但是，那个发起战争，攻击神百姓的可怕之兽到底是谁，它最终的结局又会如何呢？约翰将在《启示录》下继续讲述。</p>	<p>door Jezus' volgelingen dat de volken tot bekering zal brengen. 11:18 Deze verrassende conclusie is de boodschap van de open boekrol 11:22 die Johannes precies in het midden van het hele boek heeft geplaatst. 11:25 Hierna klinkt de laatste bazuin en de volken worden opgeschud 11:28 wanneer Gods koninkrijk komt hier op aarde zoals in de hemel. 11:32 Dus nu weten we hoe de gemeente een getuige zal zijn voor de volken de nieuwe schepping zullen beërven. 11:36 Maar wie was dat verschrikkelijke beest dat oorlog voerde tegen Gods volk? 11:40 En hoe zal het verhaal aflopen? Dit zal Johannes ons vertellen in de tweede helft van het boek Openbaring.</p>
---	--	---